

# ThermoLink Select

## SRT 50/2

cs



0020318524\_02

0020318524\_02 – 022022 – Subject to change

### Dodavatel

**Vaillant Group Czech s. r. o.**  
Plzeňská 188 | CZ-252 19 Chrástřany  
Tel. +420 257 090 811  
Fax +420 257 950 917  
protherm@protherm.cz  
www.protherm.cz

### Vydavatel/Výrobce

**Protherm Production s.r.o.**  
Jurkovičova 45  
Skalica 90901  
Tel. 034 6966101  
Fax 034 6966111  
Zákaznicka linka 034 6966166  
www.protherm.sk

## 1 Bezpečnost

### 1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám. Prostorový termostat slouží k regulaci topného systému závislé na teplotě v místnosti s rozhraním eBUS.

**Platnost:** Provozovatel

- Použití v souladu s určením zahrnuje:
- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému

**Platnost:** Instalátér

- Použití v souladu s určením zahrnuje:
- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle třídy IP.

**Platnost:** Provozovatel

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

**Platnost:** Provozovatel + Instalátér

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

### Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Platnost:** Provozovatel

#### 1.2.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

**Platnost:** Instalátér

#### 1.2.2 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce směřjí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava
- Odstavení z provozu
- Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

#### 1.2.3 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- Používejte speciální nářadí.

### 1.3 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

### 2.2 Uložení dokumentace

- Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

### 2.3 Platnost návodu

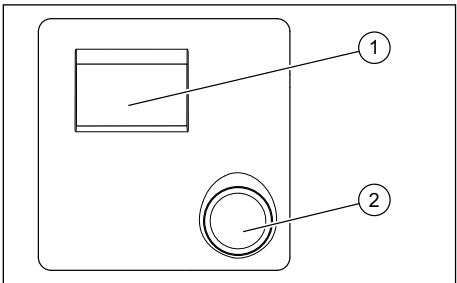
Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek	Číslo zboží
ThermoLink Select	0010041876

## 3 Popis výrobku

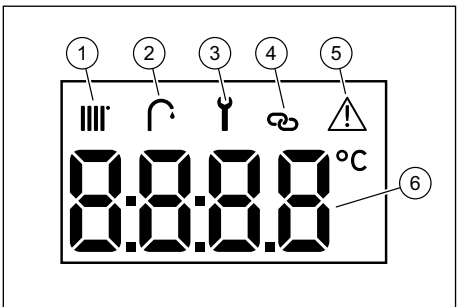
Výrobek je prostorový termostat.

### 3.1 Montáž výrobku



- 1 Displej
- 2 Otočný volič

### 3.2 Displej



- 1 Kotel k vytápění v topném provozu
- 2 Kotel k vytápění v režimu ohřevu teplé vody
- 3 Nutná údržba kotle k vytápění
- 4 Regulátor je spojen s bránou (pouze při způsobu regulace dálkovým ovládáním)
- 5 Porucha na kotli
- 6 Aktuální teplota místnosti

### 3.3 Označení CE

Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic. Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

## 4 Provoz

### 4.1 Koncepce ovládání

Výrobek ovládáte otočným voličem.

- Otočením otočného voliče vlevo nebo vpravo snížíte či zvýšíte hodnotu nebo nastavíte parametry.
- Stisknutím otočného voliče zpřístupníte nastavení nebo nastavení potvrdíte.

### 4.2 Obslužné a zobrazovací funkce

V základním zobrazení se zobrazí aktuální teplota v místnosti.

#### 4.2.1 Nastavení požadované teploty v místnosti

**Podmínka:** Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti

- Otočte otočný volič.  
← Zobrazí se IIII'.
- ← Na displeji bliká nastavená požadovaná teplota v místnosti.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovanou teplotu v místnosti.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.  
← Na displeji se zobrazí 3 sekundy změněná požadovaná teplota v místnosti.  
← Displej se přepne na základní zobrazení.

**Podmínka:** Výrobek je nastaven na způsob regulace dálkovým ovládáním, Systémová regulace umožňuje změnu teploty

- Otočte otočný volič.  
← Zobrazí se IIII'.
- ← Na displeji bliká aktuální požadovaná teplota v místnosti.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovanou teplotu v místnosti.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.  
← Na displeji se zobrazí 3 sekundy změněná požadovaná teplota v místnosti.  
← Displej se přepne na základní zobrazení.



### Pokyn

Je-li aktivní časový program, požadovaná teplota v místnosti se změní pouze přechodně v závislosti na zadání systémové regulace.

**Podmínka:** Výrobek je nastaven na způsob regulace dálkovým ovládáním, Systémová regulace neumožňuje žádnou změnu teploty

- Otočte otočný volič.  
← Zobrazí se IIII'.
- ← Je-li aktivován topný provoz, zobrazí se na displeji 3 sekundy požadovaná teplota v místnosti zadaná systémovou regulací.  
– Požadovanou teplotu v místnosti nelze přes výrobek změnit.
- ← Je-li systémovou regulací topný provoz deaktivován, zobrazí se na displeji 3 sekundy *off*.  
– Požadovanou teplotu v místnosti nelze přes výrobek změnit.  
← Displej se přepne na základní zobrazení.


#### 4.2.2 Nastavení teploty teplé vody



### Pokyn

Ve způsobu regulace dálkovým ovládáním lze teplotu teplé vody regulovat pouze pomocí komunikační jednotky nebo regulátoru kotle.

**Podmínka:** Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti, kotel k vytápění může vyrábět teplou vodu, na výrobku je aktivovaná funkce ohřevu teplé vody

- Stiskněte otočný ovladač.  
← Zobrazí se  a na displeji bliká teplota teplé vody aktuálně nastavená na regulátoru (nastavení z výroby: 60 °C).
- Otáčením otočného voliče změňte teplotu teplé vody (38–65 °C).
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení nebo počkejte 3 sekundy do automatického převzetí změny.  
← Displej se přepne na základní zobrazení.

#### 4.2.3 Ochrana proti zamrznutí



### Pokyn

Funkce ochrany před mrazem je aktivní pouze v případě, že je kotel k vytápění v provozu.





Funkce ochrany před mrazem aktivuje kotel k vytápění, pokud teplota v místnosti, ve které je výrobek instalován, klesne pod 5 °C.

- Při delší nepřítomnosti dodržujte pokyny pro ochranu před mrazem v návodu k obsluze kotle k vytápění.

### 4.3 Odstranění poruch

V případě poruch se na displeji zobrazují příslušná hlášení o poruše.

Porucha	Příčina	Opatření
Displej je vypnutý.	Napájení je přerušené.	Zkontrolujte napájení kotle k vytápění.

Porucha	Příčina	Opatření
Poruchy při způsobu regulace podle teploty v místnosti		
Požadovaná teplota v místnosti není dosažena.	Termostatické ventily na topných tělesech nejsou správně nastaveny.	Termostatické ventily na topných tělesech maximálně otevřete.
	Interní časové okénko v kotli k vytápění neumožňuje topný provoz.	Zkontrolujte časová okénka v kotli k vytápění.
Požadovaná teplota v místnosti je překročena.	Topná křivka nebo výstupní teplota je špatně nastavena.	Obratťe se na instalatéra.
Na displeji kotle k vytápění se nezobrazí žádný symbol, že je regulátor připojen.	Normální chování při některých systémových konfiguracích.	Není nutné žádné opatření.
Topný provoz je aktivní, ačkoli byl na kotli k vytápění deaktivován.	Topný provoz lze aktivovat/deaktivovat pouze přes výrobek.	Pro deaktivaci topného provozu nastavte na výrobku nejnižší požadovanou teplotu v místnosti.
 bliká.	Porucha na kotli.	V návodu k obsluze kotle zkontrolujte, zda můžete poruchu odstranit sami, nebo se obraťte na instalatéra.
Bliká  a na displeji se zobrazí <i>Err</i> .	Porucha spojení eBUS s kotlem k vytápění.	Obratťe se na instalatéra.
Poruchy při způsobu regulace dálkovým ovládáním		
Blikají  a  .	Chyba komunikace mezi regulátorem a bránou.	Zkontrolujte, že je brána v provozu. Jinak se obraťte na instalatéra.

### 4.4 Péče o výrobek

- Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.
- Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

### 4.5 Odstavení z provozu

- Pro odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

### 4.6 Recyklace a likvidace

- Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalátorovi, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.

#### 4.7 Záruka a servis

##### 4.7.1 Záruka

Informace o záruce výrobce obdržíte na uvedené kontaktní adrese na zadní straně.

##### 4.7.2 Servis

Kontaktní údaje našeho servisu jsou uvedeny na zadní straně nebo na našich webových stránkách.

## 5 Pro instalatéra

Výrobek musí být instalován kvalifikovaným instalátérem při dodržení příslušných předpisů, pravidel a směrnic.

### 5.1 Pokyny k dokumentaci

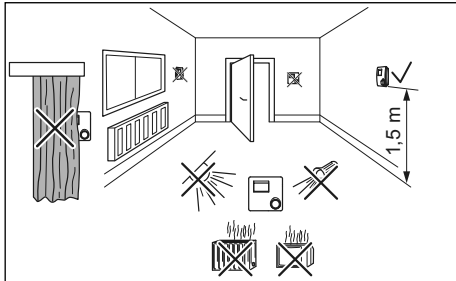
#### 5.1.1 Dodržování platné dokumentace

- Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

#### 5.1.2 Uložení dokumentace

- Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

### 5.2 Požadavky na místo montáže



- Instalujte výrobek podle obrázku.

### 5.3 Montáž

#### 5.3.1 Otevření pláště

- Na dolní straně výrobku zatlačte západku opatrně dovnitř.
  - Plochý šroubovák
- Přední polovinu pláště odklopte nahoru.
- Sejměte přední polovinu pláště nahoru ze zadní poloviny.

#### 5.3.2 Montáž výrobku na stěnu

- Otevřete plášť.
- Určete polohu zadní poloviny pláště na stěně.
- Označte polohu 2 otvorů k vyvrtání v obou upevňovacích otvorech.
- Vyvrtejte otvory pro upevňovací šrouby.
- Instalujte výrobek elektricky. (→ Kapitola 5.4.1)
- Zadní polovinu pláště upevněte na stěně vhodnými hmoždinkami a šrouby.
- Přední polovinu pláště upevněte na zadní polovině tak, aby západka na dolní straně výrobku slyšitelně zaskočila.

## 5.4 Instalace

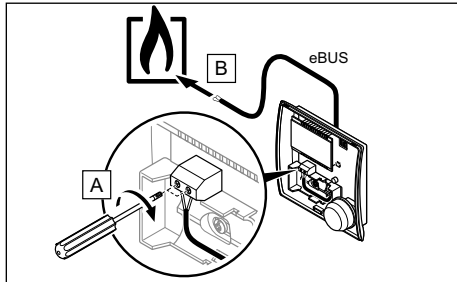
### 5.4.1 Elektrická instalace



#### Pokyn

- Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.
- Maximální délka kabelu eBUS činí 125 m.
- Připojovací kabel 230 V a kabel eBUS musí být od délky 10 m vedeny samostatně.
- Vodičové můstky mezi svorkami RT a 24V na zástrčce desky plošných spojů kotle k vytápění se nesmějí odstraňovat.

- Přerušete přívod proudu k připojenému kotli k vytápění.
- Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.



- Kabel eBUS připojte k přípojce eBUS výrobku.
- Kabel eBUS spojte s přípojkou eBUS pro regulátor na kotli (→ návod kotle k vytápění).
- Připojte opět napájení ke kotli.

### 5.5 Uvedení do provozu

- Zapněte kotel.
- Otevřete ventily topných těles v místnosti, ve které se nachází prostorový termostat.

### 5.5.1 Nastavení způsobu regulace a parametrů



#### Pokyn

Výrobek je z výroby nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti, ve kterém lze nastavit některé provozní parametry topného systému. Výrobek lze konfigurovat jako dálkové ovládání, pokud regulační funkci převezme kompatibilní systémový regulátor nebo komunikační jednotka.

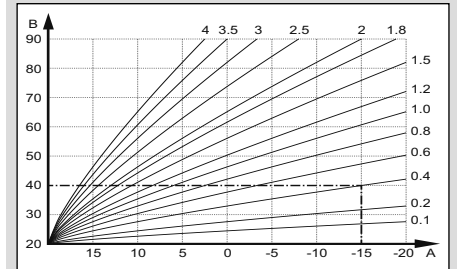
- Pro otevření instalačního menu podržte otočný volič stisknutý min. 10 sekund.
  - ← Zobrazí se **Y**.
  - ← Budete vyzváni k zadání přístupového kódu pro instalatéra.
- Otočte otočný volič, až se na displeji zobrazí 96.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte zadání.
- Otáčením otočného voliče nastavte požadovaný způsob regulace pro výrobek:
  - Ct: regulace podle teploty v místnosti (nastavení z výroby)

- r1...r8: dálkové ovládání (možné pouze ve spojení s kompatibilním systémovým regulátorem / komunikační jednotkou)
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

**Podmínka:** Výrobek je nastaven na způsob regulace podle teploty v místnosti

- Pro aktivaci nebo deaktivaci funkce ohřevu teplé vody výrobku otočte otočným voličem.
  - Funkce ohřevu teplé vody musí být aktivovaná, aby bylo možné na výrobku nastavit teplotu teplé vody (→ Kapitola 4.2.2).
  - ← Na displeji bliká **off** (funkce ohřevu teplé vody deaktivována = nastavení z výroby) nebo **on** (aktivováno).
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

**Podmínka:** Venkovní čidlo je instalováno



A Venkovní teplota [°C]

B Požadovaná výstupní teplota [°C]

- Otáčením otočného voliče nastavte topnou křivku.
  - ← Na displeji se zobrazí aktuálně nastavená hodnota (nastavení z výroby: 1,2).
- Otáčejte otočným ovladačem, aby se hodnota změnila.
- Stisknutím otočného voliče potvrďte nastavení.

**Podmínka:** Způsob regulace (regulace podle teploty v místnosti / dálkové ovládání) nebyl předem změněn

  - ← Displej se přepne na základní zobrazení.
- Podmínka:** Způsob regulace (regulace podle teploty v místnosti / dálkové ovládání) byl předem změněn

  - ← Na displeji se zobrazí **rSEt**.
- Pokud se na displeji zobrazí **rSEt**, spusťte kotel k vytápění znovu.

### 5.5.2 Kontrola provozu

- Zkontrolujte řádný provoz systému.
- Zkontrolujte veškeré řídicí a bezpečnostní prvky jakož i jejich nastavení a provozní stav.

### 5.5.3 Předání výrobku provozovateli

- Seznamte provozovatele s ovládáním výrobku. Zodpovězte všechny jeho dotazy.
- Upozorněte provozovatele, že všechny termostaty topných těles v kotelně výrobku musí být vždy zcela otevřeny.
- Předajte provozovateli všechny návody a dokumentaci k výrobku.

## 6 Technické údaje

	SRT 50/2
Rozměr výrobku, výška	97 mm
Rozměr výrobku, šířka	97 mm
Rozměr výrobku, hloubka	31 mm
Přípustná okolní teplota, max.	50 °C
Teplota pro zkoušku kuličkou	75 °C
Příkon	240 mW
Dimenzované napětí	24 V <sub>DC</sub> ±10 %
Jmenovité rázové napětí	330 V
Dimenzovaný proud	< 50 mA
Stupeň znečištění	2
Připojovací kabel, min. průřez	2 x 0,75 ...1,5 mm²
Třída ochrany	III
Krytí	IP 20
Třída regulátoru podle ErP	V
Příspěvek k energetické účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období ηs	3,0 %